ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1988

σχετικά με σχέδιο προγράμματος για την τόνωση της διεθνούς συνεργασίας και των ανταλλαγών που είναι απαραίτητες για το έργο των ευρωπαίων ερευνητών (1988—1992) (SCIENCE)

(88/419/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ο παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 85/197/ΕΟΚ, το Συμβούλιο ενέκρινε στις 12 Μαρτίου 1985 ένα πρώτο σχέδιο τόνωσης της ευρωπαϊκής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας και ανταλλαγών (4)·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 130 Ι της συνθήκης, η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου γίνεται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης·

ότι στο άρθρο 130 Ζ στοιχείο δ) προβλέπεται η προώθηση της κατάρτισης και της κινητικότητας των ερευνητών της Κοινότητας·

ότι το κοινοτικό πρόγραμμα-πλαίσιο πρέπει να συνεισφέρει στην ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής υποδομής και του δυναμικού σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας·

ότι η απόφαση του Συμβουλίου 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 για το πρόγραμμα-πλαίσιο των κοινοτικών δραστηριοτήτων στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης (1987-1991) (5) προβλέπει, μεταξύ άλλων δραστηριοτήτων, την τόνωση, την ενίσχυση και τη χρήση των ανθρώπινων πόρων·

ότι η τόνωση της συνεργασίας και των ανταλλαγών μεταξύ ευρωπαϊκών ερευνητικών εργαστηρίων που υπάγονται σε πανεπιστήμια καθώς και σε δημόσιους ή βιομηχανικούς οργανισμούς συντελεί στην ολοκλήρωση της «Ευρώπης των ερευνητών», ενώ συγχρόνως αποσκοπεί στη μείωση του χάσματος που υπάρχει σε επιστημονικό και τεχνικό επίπεδο μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και είναι σύμφωνη με την επιδίωξη της επιστημονικής και τεχνικής ποιότητας·

ότι το υπάρχον επιστημονικό δυναμικό πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τόσο σε ανθρώπινο όσο και σε θεσμικό επίπεδο·

ότι έχει σημασία να βελτιωθεί η πρόσβαση στα δίκτυα επικοινωνιών και στην επιστημονική και τεχνική ενημέρωση·

ότι είναι ανάγκη να διατηρηθούν στενοί δεσμοί με τις συμπληρωματικές δραστηριότητες που αναλαμβάνουν το ευρωπαϊκό επιστημονικό ίδρυμα και το Συμβούλιο της Ευρώπης·

ότι η συμμετοχή τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως στα προγράμματα που συνεισφέρουν στη γενική ευρωπαϊκή επιστημονική υποδομή, είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας·

ότι για τα ακόλουθα μέτρα ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (CREST),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, για πενταετή περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1988, σχέδιο προγράμματος για την τόνωση της διεθνούς συνεργασίας και ανταλλαγών που είναι απαραίτητες για το έργο των ευρωπαίων επιστημόνων, αποκαλούμενο στο εξής «σχέδιο τόνωσης».

Άρθρο 2

Η σύνοψη του σχεδίου τόνωσης και οι στόχοι του καθώς και τα διοικητικής φύσεως μέτρα που προβλέπονται για την εκτέλεσή του περιέχονται στο παράρτημα.

(1) ΕΕ αριθ. C 14 της 19. 1. 1988, σ. 5
(2) ΕΕ αριθ. C 68 της 14. 3. 1988, σ. 52 και ΕΕ αριθ. C 187 της 18. 7. 1988.
(3) ΕΕ αριθ. C 35 της 5. 2. 1988, σ. 5.
(4) ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1985, σ. 13.
(5) ΕΕ αριθ. L 302 της 24. 10. 1987, σ. 1.

Άρθρο 3

Το ποσό το οποίο κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του σχεδίου τόνωσης ανέρχεται σε 167 εκατομμύρια ECU, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών για προσωπικό 18 ατόμων.

Η χρηματοδοτική ενίσχυση, την οποία παρέχει η Κοινότητα σε δραστηριότητες τόνωσης, θα καλύπτει κατά 100 % το κόστος αυτών των δράσεων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας και ανταλλαγών.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εκτέλεση του σχεδίου τόνωσης μέσω υποτροφιών έρευνας, επιχορηγήσεων για την έρευνα, επιχορηγήσεων για κύκλους μαθημάτων υψηλού επιπέδου, συμβάσεων για την αδελφοποίηση εργαστηρίων και συμβάσεων έργου συμπεριλαμβανομένων, εφόσον είναι απαραίτητο, εξοπλισμού και συνοδευτικών μέτρων. Στο έργο αυτό, η Επιτροπή επικουρείται από την ευρωπαϊκή επιτροπή ανάπτυξης της επιστήμης και της τεχνολογίας (CODEST) που συστάθηκε με την απόφαση 82/835/ΕΟΚ [1] καθώς και από συμβούλους.

2. Στις συμβάσεις που καταρτίζει η Επιτροπή αναγράφονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις κάθε συμβαλλομένου μέρους, και ιδίως οι μέθοδοι για τη διάδοση, την προστασία και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας και την ενδεχόμενη επιστροφή της χορηγηθείσας χρηματοδότησης.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, σύμφωνα με το άρθρο 130 Μ της συνθήκης ΕΟΚ, να διαπραγματευθεί συμφωνίες με διεθνείς οργανισμούς με τις χώρες που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας (COST) και με τις ευρωπαϊκές χώρες που έχουν συνάψει συμφωνίες-πλαίσια επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με την Κοινότητα με στόχο να επιτύχει την πλήρη ή μερική συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

2. Οι συμφωνίες αυτές, που βασίζονται στο κριτήριο του αμοιβαίου οφέλους, συνάπτονται από το Συμβούλιο, που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από 30 μήνες, βάσει αξιολόγησης των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί ως το στάδιο αυτό. Η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις για αλλαγές, που μπορεί να κρίνονται απαραίτητες βάσει των αποτελεσμάτων αυτών.

Μετά την ολοκλήρωση του σχεδίου, η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την απόδοση και τα αποτελέσματα του σχεδίου.

Οι ανωτέρω εκθέσεις συντάσσονται σε σχέση με τους ακριβείς στόχους που περιέχονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του προγράμματος-πλαισίου που ορίζεται στην οδηγία 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. RIESENHUBER

---

[1] ΕΕ αριθ. L 350 της 10. 12. 1982, σ. 45.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στόχοι και σύνοψη του σχεδίου τόνωσης

1. Το σχέδιο τόνωσης συνίσταται σε μια σειρά δραστηριοτήτων που έχουν επιλεγεί με βάση την επιστημονική και τεχνική ποιότητά τους και οι οποίες αποβλέπουν στη δημιουργία ενός δικτύου επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας και ανταλλαγών σε ευρωπαϊκό επίπεδο που βαθμιαία θα επεκταθεί. Γενικός στόχος είναι η βελτίωση της αποτεσματικότητας της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας σε όλα τα κράτη μέλη και, κατ' αυτό τον τρόπο, η μείωση των ανισοτήτων στην επιστημονική και τεχνική ανάπτυξη μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το σχέδιο τόνωσης καλύπτει όλους τους τομείς της επιστήμης και τεχνολογίας (τις θετικές και φυσικές επιστήμες).

   Ενώ, συνεπώς, το σχέδιο τόνωσης αποβλέπει στη βελτίωση της γενικής επιστημονικής και τεχνικής ποιότητας της έρευνας και ανάπτυξης σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας, οι ειδικότεροι στόχοι του είναι:

   — η προώθηση της επιμόρφωσης μέσω της έρευνας και, δια της συνεργασίας, η καλύτερη χρησιμοποίηση ερευνητών υψηλού επιπέδου στην Κοινότητα,

   — η βελτίωση της κινητικότητας των επιστημόνων ερευνητών των κρατών μελών της Κοινότητας,

   — η ανάπτυξη και ενίσχυση της ενδοευρωπαϊκής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας σε ερευνητικά προγράμματα υψηλής ποιότητας,

   — η προώθηση της σύστασης δικτύων ενδοευρωπαϊκής συνεργασίας και ανταλλαγών, προκειμένου να ενισχυθεί η συνολική επιστημονική και τεχνική ανταγωνιστικότητα της Κοινότητας και, κατ' αυτό τον τρόπο, να εδραιωθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή της.

2. Οι προαναφερόμενοι στόχοι θα επιτευχθούν με μέτρα ενίσχυσης υπέρ των επιστημόνων ερευνητών, των ερευνητικών ομάδων και των οργανισμών ανάπτυξης, για τη διασφάλιση της αρμονικής επιστημονικής και τεχνικής ανάπτυξης της Κοινότητας. Τα μέτρα ενίσχυσης θα έχουν τις εξής μορφές:

   — *Υποτροφίες για έρευνα*

     Οικονομική ενίσχυση που χορηγείται σε επιστήμονες για να τους δώσει τη δυνατότητα να αποκτήσουν πρόσθετη επιμόρφωση με τη συμμετοχή σε πρόγραμμα έρευνας σε εργαστήριο μιας χώρας της Κοινότητας, άλλης από τη δική τους, για μια περίοδο τουλάχιστον ενός έτους και κατ' ανώτατο όριο δύο ετών.

   — *Επιχορηγήσεις για έρευνα*

     Οι επιχορηγήσεις αυτές καλύπτουν το κόστος των οικείων εργαστηρίων για τη μετάθεση ή απόσπαση ενός επιστήμονα ερευνητή από μια κοινοτική χώρα σε άλλη, προκειμένου είτε να καταστεί δυνατό για τον επιστήμονα να συμμετάσχει σε ομάδα μιας χώρας άλλης από τη δική του είτε, για κάποιον πτυχιούχο θετικών επιστημών, να ειδικευθεί προτού προσληφθεί σε ένα πανεπιστήμιο ή εργαστήριο βιομηχανικής έρευνας.

     Ανάλογα με τον τύπο του επιστήμονα και το σκοπό της επιχορήγησης για την έρευνα, η επιχορήγηση μπορεί να λάβει διάφορες μορφές:

     — χρηματοδότηση, ώστε να καταστεί δυνατό για τον ερευνητή να περάσει σύντομα διαστήματα (από 15 ημέρες έως δύο μήνες) σε μια ξένη χώρα εντός της Κοινότητας για να πραγματοποιήσει συγκεκριμένα πειράματα σε μια ιδιαίτερη επιστημονική ή τεχνική εγκατάσταση που δεν είναι διαθέσιμη στη χώρα του,

     — χρηματοδότηση, ώστε να καλυφθούν οι δαπάνες που συνδέονται με την κινητικότητα (ταξίδι, διαβίωση, ασφάλιση, μετακόμιση, κλπ) την ερευνητική εργασία και, πιθανόν, το μισθό ενός επιστήμονα που αποσπάται ή ενσωματώνεται σε μια ερευνητική ομάδα μιας (κοινοτικής) χώρας, άλλης από τη δική του, για χρονική περίοδο τουλάχιστον έξι μηνών και κατ' ανώτατο όριο τριών ετών,

     — χρηματοδότηση, ώστε να καλυφθούν οι δαπάνες που συνδέονται με την κινητικότητα και την ερευνητική εργασία ενός επιστήμονα που προσλαμβάνεται στη βιομηχανία, ο οποίος πρόκειται να παρακαλουθήσει μακροχρόνια εκπαιδευτικά μαθήματα (από ένα έως τρία έτη) σε εργαστήριο του δημόσιου τομέα σε μια ξένη χώρα (εντός της Κοινότητας),

     — επιδοτήσεις για μαθήματα κατάρτισης υψηλού επιπέδου: οικονομική ενίσχυση χορηγούμενη σε οργανισμό που προσφέρει εξειδικευμένη σειρά μαθημάτων υψηλού επιπέδου που διεξάγονται σε ένα κράτος μέλος έτσι ώστε να μπορεί να δέχεται επιστήμονες από διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας για να τους παρέχει πρόσθετη επιμόρφωση ή να καθιστά δυνατή την επανεκπαίδευσή τους για άλλες ειδικότητες.

— *Αδελφοποίηση εργαστηρίων σε διάφορες χώρες*

Η αδελφοποίηση καθιστά δυνατό για τους ερευνητές που εργάζονται απομονωμένοι σε ένα τομέα αιχμής σε ορισμένες κοινοτικές χώρες να συνενώνουν τις προσπάθειές τους, χωρίς να συγκεντρώνονται σε ένα εργαστήριο και, συνεπώς, να ενθαρρύνεται η δημιουργία μιας ερευνητικής ομάδας που υπερβαίνει το αναγκαίο «κρίσιμο μέγεθος». Παρέχεται επιχορήγηση ώστε οι ερευνητές να συναντώνται, να πραγματοποιούν κοινά πειράματα, να ανταλλάσσουν αποτελέσματα, να συμπληρώνουν τον εξοπλισμό τους ή να ενισχύουν τις ομάδες τους με προσωρινή πρόσληψη άλλων επιστημόνων, κατά προτίμηση από μια διαφορετική χώρα.

— *Ανάπτυξη πολυκλαδικών, πολυεθνικών εργασιών*

Αυτό θα μπορούσε, βάσει των χρηματοδοτικών πόρων που είναι διαθέσιμοι, να επιτρέψει στις συνδεδεμένες ερευνητικές ομάδες να έχουν αρκετούς πόρους (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού) και να μπορούν να συνενώνουν την καλύτερη πείρα που είναι διαθέσιμη σε διάφορες χώρες και κλάδους, προκειμένου να επιτύχουν ένα προκαθορισμένο στόχο ή να αναλάβουν από κοινού μια προκαθορισμένη επιστημονική προσπάθεια στο πλαίσιο ενός «δικτύου» επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας.

Επιπλέον, το σχέδιο θα συμπληρώνεται με τομεακά μέτρα παροχής κινήτρων: υποτροφίες και επιχορηγήσεις για την έρευνα και επιδοτήσεις που χρηματοδοτούνται στα πλαίσια κάθε κοινοτικού προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, με σύμφωνη γνώμη της αρμόδιας επιτροπής διαχείρισης και συντονισμού (CGC).

3. Τα μέτρα τόνωσης των ανταλλαγών και της συνεργασίας εφαρμόζονται στο σύνολο των τομέων που καλύπτουν τις θετικές και φυσικές επιστήμες, όπως:

— μαθηματικά,

— φυσική,

— χημεία,

— επιστήμες των ζώντων οργανισμών,

— γεωεπιστήμες και ωκεανολογία,

— επιστημονική οργανολογία,

— επιστήμες μηχανικού.

4. Στους τομείς επέμβασης, τα πολυεθνικά σχέδια που ενδιαφέρουν τα κοινοτικά μέτρα ενίσχυσης θα επιλεγούν, βασικά, ανάλογα με την ποιότητά τους, το πολυκλαδικό τους περιεχόμενο, την καινοτόμο τους πλευρά και το ενδιαφέρον που παρουσιάζουν ως προς την αποστεγανοποίηση των διαφόρων μορφών έρευνας και ανάπτυξης σε όλα τα μέρη της Κοινότητας. Όπου η επιστημονική και τεχνική ποιότητα είναι συγκρίσιμη, θα δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα προγράμματα που είναι πιθανό να μειώσουν τις διαφορές στο επίπεδο της επιστημονικοτεχνικής εξέλιξης μεταξύ κρατών μελών και να συμβάλουν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

5. Η επιλογή των προτρεπτικών ενεργειών τόνωσης και των αντίστοιχων ομάδων γίνεται από την Επιτροπή η οποία, με τη συνδρομή της ευρωπαϊκής επιτροπής ανάπτυξης της επιστήμης και της τεχνολογίας (CODEST), χρησιμοποιεί ένα σύστημα αξιολόγησης από ομοβάθμους. Η Επιτροπή διασφαλίζει, επίσης, τη συνοχή των ενεργειών τόνωσης με τις προγραμματισμένες κοινοτικές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης.

6. Η Επιτροπή διεξάγει παράλληλα μια σειρά διαβουλεύσεων, ερευνών και σεμιναρίων, με τη συνεργασία των επιστημονικών και τεχνικών κύκλων της Κοινότητας, με στόχο να αναλύσει και να αξιολογήσει τις επιστημονικές και τεχνικές ανάγκες και δυνατότητες, προκειμένου να καθορίσει με ακρίβεια το περιεχόμενο του σχεδίου τόνωσης.

Η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με τις εθνικές αρχές προκειμένου να εξασφαλίσει τη συνέπεια μεταξύ των δραστηριοτήτων αυτών και της εθνικής των κρατών στον τομέα της τόνωσης της έρευνας.

7. Για την αξιολόγηση της επιστημονικής ή/και τεχνικής ποιότητας των αιτήσεων για ενίσχυση, όπως και για την ανάλυση των επιστημονικών και τεχνικών αναγκών και δυνατοτήτων, ή ακόμη για την αξιολόγηση των χρηματοδοτούμενων σχεδίων ή της ίδιας της δραστηριότητας, η Επιτροπή μπορεί να ζητά την πραγματογνωμοσύνη εμπειρογνωμόνων εκτός των υπηρεσιών της.